

????? ????????? ? ?????? ??????????? ??? ????????? ??? ??? ????? ????????????????? ??????
 ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ????????? ??? ?????? ???
 ????????????????????? ??? ??? ?????? ???????????, ????? ? ?????? ?????? ????????? ??????? ??

?????????? ? ?? ????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ????? ?????????? ?? ?????? ?
????? ?????? ??? ??????????????? ??? ?????? ??????. ????, ?????? ?? ?????? ?????? ??? ???
?????? ?????????? ??????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 15, ?????? 5, ???
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????????.

??? ??? ??????????????? ?????, ??? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??? ???? ?????????????????? ???
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? 15, ?????? 5, ??? ?????? ?????????
?????? ?? ??????????????? ?????, ??????, ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ???
??? ?????? ??? ?????????? ??????.

(??. ??????? 29, 31-33, ??????. 1)

2. ? ??????? ?????????? ????? ??? ?????? ??? ?????? 15, ?????? 5, ??? ?????? ???????
77/388, ??? ??????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????
?????? ?????????, ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? 92/111, ?????????????? ??? ?? ?????????
????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ??????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??????????, ???
????????????, ??????? ?? ??? ?????????, ??? ?????????, ??? ??????? ? ?????? ??? ??????, ???,
???? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 15, ?????? 13, ?
????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ???
???????. ?????????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???????
?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????
????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ??????
????????????? ??????????? ??????. ???????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ??????
????????????? ??? ?? ??????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ??? ?? ?????????????????? ?? ?
????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? 15, ?????? 5, ??? ?????? ??????????. ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?
?????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????
????????????? ??? ?? ??????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ??? ??????????
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????.

(??. ??????? 37-40, ??????. 2)

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????)

??? 18?? ??????????? 2007 (*)

«???? ??????? ??? – ?????????? – ?????? 15, ?????? 5 – ?????? ??? ?????????? ??????
????????? – ??????????????? ????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ?????? ??? ??????????? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ??????????»

???? ??????? C?97/06,

?? ??????????? ?????? ?????????? ??????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 234 ??, ?? ????????? ?? Tribunal Superior de Justicia de Madrid (????????), ?? ????????? ??? 23 ????????????? 2006, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 20 ?????????????? 2006, ??? ?????????? ??? ??????

Navicon SA

????

Administración del Estado,

?? ????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ????? K. Lenaerts, ?????????? ??????????, ?. ?????? (?????????), R. Silva de Lapuerta, J. Malenovský ??? T. von Danwitz, ??????????,

????????? ??????????????: J. Mazák

?????????????: R. Grass

????????????? ?????? ??? ??????????????? ??? ??????????:

- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? M. Muñoz Pérez,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? A. Hubert,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? K. ?????????? ??? ?? ?. ??????,
- ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? M. Afonso ??? ??? L. Escobar Guerrero,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 29 ????????? 2007,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 1), ???? ?????????????????? ?? ??? ????????? 92/111/??? ??? ??????????????, ??? 14?? ?????????????? 1992 (?? L 384, ?. 47, ??? ?????: ???? ?????????).

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? Navicon SA (??? ?????: Navicon), ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??? Administración del Estado ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? Navicon ?????.

?? ?????????? ??????????

? ?????????? ??????????

3 ??? ??? ????? «????????? ??? ?????? ????? ??? ??????, ????? ??? ??????????, ???
????????????????? ????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????», ?? ????? 15, ????? 1, 4,
5 ??? 13, ??? ????? ????????? ??????;

«?? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ??????????????, ??? ???
????????????????? ??? ?????????, ????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????,
????????????????? ??? ??????????;

1. ??? ?????????????? ??????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????? ? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????

[...]

4. ??? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????????;

?) ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????
????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?
????????????? ??????????????????

?) ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ??????
????????????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??????????
?????????

[...]

5. ??? ?????????????, ?????????????, ?????????????????, ?????????? ?????????????, ?????????? ???
????????????? ?????? ?????????, ?????????????????? ?????? ?????????? 4 ??? ?) ??? ?), ?????? ??? ???
????????????, ?????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
–????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????– ?? ?????? ?????? ?????????????????? ???
????? ??? ? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????

[...]

13. ?? ?????? ?????????, ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????
????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ????????? ?? ?? ????? 13, ?????
????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ? ?? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ????? 7 ????????????? 3 ? ??? ?????
16 ????????????? 1 ?????? ?».

? ?????? ??????????

4 ?? ????? 22, ????????????? 1, ??? ????? 37/1992, ????? ??? ?????? ?????????????????? ?????
(Ley 37/1992 del Impuesto sobre el Valor Añadido), ??? 28?? ????????????? 1992 (BOE ????? 312,
??? 29?? ????????????? 1992, ? 44247, ??? ?????: ?????? ????? ???), ????? ?? ?????:

«????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??????????

????????????????? ??? ?????, ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??
????????????????? ??????, ?? ?????????? ??????????

??????? : ?? ?????????????, ?????????????, ?????????????, ?????????????????, ? ?????????, ? ??????

???????? ???? ? ????????? ???? ????????? ???? ????????????????? ??????????;

1º) ??? ??????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????????????? ????? ????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????? ??? ??????? ??????????????? ????? ????????? ??' ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????????, ?????????????????????? ??? ??????????????? ??????????????, ? ????? ??????? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????.

? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??????????????? ?????????????????????? ?, ?????????, ??? ?????????? ??????»

?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ????????????

5 ????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ? Navicon ??? ? ?????????? Compañía Transatlántica Española SA ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????, ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????????????????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? 3, ?????????????? 3, ?????????? ??????, ??? ?????? ??????????. ? Navicon ??? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????????.

6 ???????, ? ??????????? ?????????????? ??????, ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 22, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????, ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????.

7 ? Navicon ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? Tribunal Económico-Administrativo Regional de Madrid, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ????. ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????, ? Navicon ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????.

8 ?? Tribunal Superior de Justicia de Madrid, ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????;

«1) ????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 15, ??????? 5, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????? (?????? ?????????) ? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????? (???????? ?????????);

2) ????????????????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????»

??? ??? ?????????????????????? ??????????????

9 ?? ?? ??? ??? ??????????????, ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ???????, ?? ??????? ?????????????????? ?????? ???' ?????????? ?? ?? ?????? 15, ??????? 5, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????.

????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????

10 ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ?? ?????? 15, ?????? 5, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????, ??????????, ??? ? ?????? ?????? ??? ??????
????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??????????. ?????????????? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????
????????????????? ?????? ???.

11 ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?? ??????
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ??????????????????
?????????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????????
????????????? ??????????????????. ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????, ? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????? ??????????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??????, ?????????????? ??? ??????????????
????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????,
????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??????????????????.

12 ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????,
?????????????, ??? ? ?????? «?????????????» ??? ?????????? 15, ?????? 5, ??? ?????? ?????????? ?????? ??????
??? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????.

13 ???? ??? ??? ???? ?????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? 15, ?????? 5, ??? ??????
????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ???
??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??????????????, ? ?? ?????? ??????????????
????????????????? ???, ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
?????????????, ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????????????????????? ??? ??????????????. ???? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??????????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????????????????????????? ??? ?????????? 15, ?????? 5, ??? ??? ?????????? ??? ??? ?? ??????
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ???,
????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????????.

14 ? ?????????? ??????????????????, ?????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ???, ?????????????? ???
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ??????????????, ?????????????? ?????? ??????????
??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????.

15 ?????, ??? ???? ?????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? 15, ?????? 5, ??? ?????
????????? ?????????? ??? ? ?????? ???? ?????????? ??? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ??? ?????? ??????????. ?????????????, ? ?? ???? ????????? ?????????? ?????????
????? ??? ???? ???? ???? ?????????? ???, ?????????, ??? ????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??
?????? ?? ?????????? ???? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????? ???? ?????????? ???? ??? ?? ?????????? ???? ???? ????????? (??., ??? ?? ??????
????, ????????? ??? 16?? ?????????????? 2004, C-382/02, Cimber Air, ??????? 2004, ?. I-8379).
????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? 15 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????
????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???' ???? ???? ???? ?????????? ??? ??????????, ??? ????
????????? ??? ??? ?? ???? ???????.

16 ? ?????????? ??????, ???????, ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????
?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???? ???? ?????????????????? ?? ?????? ??? ????????????,
?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????,
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ??????????. ?????, ?????????? ???
????????????? ?????????????????? ???? ???? ???? ???? ?? ???? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????, ??? ? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ???, ??????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?? ???? ???????.

17 ?????, ? ?????????? ?????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ??????
??? ?????? ???? ????. ???????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ???? ??????????
????????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? 15, ?????? 13, ??? ?????? ?????????.
????????????????, ? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????, ?? ?????????? ???
????????????????, ? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????. ?????, ?????? ??? ???? ?
????????????? ?? ???? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ?
????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ???????????.

18 ?????, ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??
????????????????, ?????????????? ?????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????? ?????? ??? ??? ?????? ???? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ?? ?
????????? ???? ?????????? ??? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ??????????
????????????? ???? ??? ?????? ??? ?????? 15, ?????? 5, ??? ?????? ???????.

????????? ??? ??????????????

19 ??? ??? ?????????? ???? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? 21, ??????????? 1, ???
????? ???? ??? ?????????????? ??? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??' ?????? ??????????
????????????????????? ?????????? ??????????????????. ??????, ??? ?????????????????? ???, ??? ?? ??????
3, ??????????? 3, ??????? ??????, ??? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ???, ??????? ??? ?????????? ???? ?? ?????????? ?? ?? ?????? 15,
?????? 1, ??? ?????? ??????, ? ?????????? ?????? ???? ?? ?????? ???? ??????????, ??? ????
????????? ??? ???, ??? ?????????? ???????.

20 ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??????? ??? ??????????????? ?? ??? ????? ????????? (??., ??????, ?????????? ??? 26?? ????????? 1987, 235/85, ?????????? ????? ????? ??????, ????????? 1987, ?. 1471, ?????? 18· ??? 5?? ????????? 1997, C-2/95, SDC, ????????? 1997, ?. ?-3017, ?????? 21 ??? Cimber Air, ??????????????????, ?????? 23).

21 ?? ?????????? ????? ?????????????? ??????? ?? ??? ??????. ???????, ? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????. ??????????, ? ????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ????? ??????? ??? ?????????? ??? ???, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? (????????? Cimber Air, ??????????????????, ?????? 24).

22 ??????????????? ?????? ??? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ???????, ??????????, ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????? ??????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ??? (??., ??? ?? ??????? ??????, ?????????????????????? ?????????????? SDC, ?????? 20, ??? Cimber Air, ?????? 25, ?????? ??? ?????????? ??? 14?? ?????????? 2007, C?445/05, Haderer, ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????? 18). ?????? ? ?????????? ?????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????? (????????????? ??? 18?? ?????????????? 2004, C-284/03, Temco Europe, ????????? 2004, ?. I-11237, ?????? 17, ??? Haderer, ?????????????????????, ?????? 18).

23 ? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? 15, ??????? 5, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????????????? ??? ?? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? 20 ??? 22 ??? ?????????????? ?????????????.

24 ?????????, ??????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????? ??????? ??? ?????????? ??? «?????????????». ????? ??????? ??????????????, ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????? ?????????? ??????? ?? ??????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ???, ????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? ??????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? (??., ??????? ??????, ?????????????? ??? 18?? ?????? 2000, C-301/98, KVS International, ????????? 2000, ?. I-3583, ?????? 21, ??? ??? 6?? ????????? 2006, C-53/05, ?????????? ?????? ?????????????????, ????????? 2006, ?. I?6215, ?????? 20).

25 ??? ?? ?????????????? ??? ??????? 15, ??????? 5, ??? ?????? ?????????? ?????????????, ???????, ??? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??????????????, ??????????????????, ?????????? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? 4, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ??????, ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????, ??????? ??? ??? ??????????????, ?????????????, ?????????? ?????????????????? ?????????????????, ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????.

26 ?????????? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?? ???? ????? 15, ?????? 5, ???????
?????????? ?????? ?????? ??? ??????? ??????????. ? ??????? ???? ??????????????? ??
?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????? ?????????? ??????????
?????? ??? ?????????????? ??????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ? ???? 15, ?????? ??
????????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????

27 ???????, ??? ?????? ??? ?? ?????? 22, ??????????? 1, ??? ?????? ??? ???? ??????????? ??
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????????, ?????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?????
????????????, ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ????????????? 1, ???
????? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??
????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????
????????????????, ?????????????? ??? ???????????, ?? ?????????????????? ?????? ????????? ??????????????
????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????? (??., ???' ???????????,
???????????? ??? 11?? ????????????? 2001, C76/99, ?????????? ??? ?????????, ????????? 2001, ?.
I?249, ?????? 26, ??? ??? 26?? ?????? 2005, C-498/03, Kingscrest Associates ??? Montecello,
????????? 2005, ? I?4427, ?????? 24).

28 ??? ?? ??????? ?????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ? ? ??????????
??? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ????
?? ??????? ??????? (??., ?????? ??????, ?????????????????????? ??????????? Kingscrest Associates ???
Montecello, ?????? 25, ?????? ??? Haderer, ?????? 25).

29 ?????????, ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????? ?? ?? ?????? 15 ??? ?????? ?????????,
????????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????????
?????? ??? ??????????????, ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???????????.
?????????????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ????
????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ? ??? ?????????????? ?????? ????
????????????????? ??????. ??? ???? ???? ??????, ?????? ??? ??? ???? ???? ? ?????? ?????????????????? ??
??? ??????? ??????, ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ???, ??????????????? ??
?????????????????? ??? ? ?? ??? ???? ?????????????????? ?????????????????? ??? ???? ????
????????????????????? ?? ??????? ??????????

30 ??? ?? ?????????????? ??? ?????? 22, ?????????????? 1, ??? ?????? ??? ???? ??????????? ???,
????? ?????????? ??? ??????? ??????, ?????? ? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ??????????????? ???
?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?? ??????? ??????????????
?????????????????? ??? ??? ????. ??????????, ?????? ?? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????????
????????????????????? ??? ???? ??????, ? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????
?????????????? ?????? ??? ??????. ?? ?? ??????, ? ??????????????? ?????? ??? ??????? ??? ???????????
????? ??? ?? ??? ???? ??????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?
????????????? ??? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ???? ???? ??? ??????????????
??? ?????????????? ??? ??????????? ?? ?????? 15 ??? ?????? ?????????.

31 ???????, ?????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?????????????? ?? ??????? ??????????????, ? ?? ?????
?????, ??????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ???? ?????? ?????????, ??????? ??
?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??????
?????????????, ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ? ?? ?????? ???????????
????????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????? ?? ??????? ? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??????. ????, ??????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ??????? ?????????? ??????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? 15, ??????? 5, ??? ?????? ?????????? ??? ??????????? ???
??????????????????????????????.

32 ??? ??? ?????????????????? ??????, ??? ??? ?????? ??????? ??? ?? ????? ???

33 ???????, ??? ??????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 15, ?????? 5, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????. ?????????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ???????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????.

35 ?????????? ??????? ? ?????????? ???, ??? ???? ???? ?????????? ??????? ?? ???
 ????????, ? ??? ???? ???? ?????????? ?' ??? ? ? ? ???? ??????????, ????? ???? ??????
 ?????????? ?? ?? ?????? ??????? ?????????? ??????????, ????????????? ?????? ??????????
 ? ????????? ???? ????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????
 ????????? ????????????? ???? ????? 15, ????? 5, ??? ????? ???????, ??? ????? ???
 ????????? ?????????? ?????? ????????? ???? ? ? ????? 13 ??? ????? ??????. ???????, ???
 ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????,
 ????????????? ?? ??? ??????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ??????
 ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ????????? ? ??? ? ?????.

37 ?????????, ?????, ?? ?????? ?????????? ?? ????? ?????? ?? ?????????? ?????????
 ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
 ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??????
 ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ??????
 ?????????? ?????????? ??????. ?????????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
 ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
 ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ? ?????????????????? ?? ?
 ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?
 ??????? 15, ??????? 5, ?? ?????? ?????????.

38 ???????,???? ????????????? ? ?????????,? ????????? ?????????? ????????????? ??? ??
 ????????? ?????????? ??????? ??? ?? ????????? ??? ????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????
 ??????????, ??? ??????????, ????????? ?? ????? ?????????, ??? ?????????, ??? ????????? ? ??????? ???
 ???????, ???, ????? ????????????? ????????????? ????????????? ???????, ? ????????????? ??? ???????????
 ????????? ??? ????????? ??? ?????? ??????????????????? ?? ??????????????? ??? ???????,

40 ???????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ??????? ?????
 ??????? ?? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
 ?????????? ????? ?? ??????? ?? ??????? 15, ?????? 5, ?? ?????? ???????.

41 ????????? ? ? ?????? ?????????? ???? ? ? ???? ???? ?????????? ? ? ???? ????
 ? ? ?????????? ?????????????? ? ? ?????? ?????? ? ? ?????? ?????????????, ? ????
 ????????????? ? ? ????????? ? ? ? ? ????????????? ?????? ? ? ???? ? ? ???? ?????????????
 ???? ?????????? ?????????????? ? ? ?????????????, ???? ? ? ? ? ? ? ?????????, ? ? ?????????????,

1) ?? ????? 15, ????? 5, ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17??
 ????? 1977, ??? ????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ????????? ??
 ????? ?????? ?????? ????????? – ????? ????????? ????? ????????????????? ??????:
 ????????????? ????????????? ?????, ??? ????????????????? ?? ??? ??????? 92/111/??? ???
 ?????????????, ??? 14?? ????????????? 1992, ?????? ?? ????????????? ??? ??? ??????? ???
 ??????? ????? ??? ?????? ????????? ??? ??? ?? ?????? ????????? ??? ??????? ???
 ????????????????????? ??? ????????????? ?????????? ??????????. ?????????, ? ????????? ?????
 ????????????? ????????? ??????????, ??? ? ????????? ????? ????????? ??? ?????? ??????, ?
 ?????? ????????? ?? ????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ????????????????? ?????
 ????? ?????? ????????????? ????????? ????????????? ??? ?????? ?????.

* ?????? ??????????????: ? ???????????